



ENU

RESTAURACJA

RESTAURANT MENU

„MNISZE CO NIECO”

SNACKS / ZAKAŚKI

ŚLEDZIE BENEDYKTYŃSKIE / BENEDICTINE HERRINGS

Śledź z kapustą wg Ojca Zygmunta 6,50 zł
Father Zigmunt's Herring with Cabbage

Śledź na post pikantne 6,00 zł
Spicy Herring for Lent

ZUPY/SOUPS

NA OZPUSTĘ / A LITTLE GLUTTONY

Barszcz czerwony z krokietem mięsnym 13,00 zł
lub kołdonami mięsnymi
Red Borscht (Beet Soup) Served with Meat Croquette
or meat dumplings

Żurek benedyktyński z białym serem, kielbasą i boczkiem / 13,00 zł
Benedictine Zurek (Sour Rye Soup) with Cottage Cheese,
Sausage and Bacon

Rosół tradycyjny z kołdonami mięsnymi lub makaronem 10,00 zł
Traditional chicken soup with meat dumplings or noodles

Kwaśnica na żeberkach wędzonych 12,50 zł
Sauerkraut Soup with Smoked Pork Ribs

NA POSTNY PIĄTEK / FRIDAY FASTING

Chrześcijanin w każdy piątek, ze względu na wspomnienie śmierci Chrystusa, podejmuje wyrzeczenie, jakim jest post. Ewangelia Mateusza (6, 1-18) wskazuje że post jest jedną z form wewnętrznej pokuty chrześcijanina, a więc jest wyrazem nawrócenia do Boga, siebie i innych ludzi.

A Christian observes every Friday, as remembrance of Christ's death, by a sacrifice, which is fasting.

According to the Gospel of Matthew (6,1-18) fasting is one of the forms of practicing inner penance, and this it is an expression of conversion to God, oneself and other people.

Barszcz czerwony z krokiem z kapustą i grzybami
lub uszkami z grzybami 13,00 zł
Red Borscht (Beet Soup) Served with Cabbage
or Mushroom Croquette or mushroom ravioli

Żurek benedyktyński z białym serem i z grzybami 13,00 zł
Benedictine Zurek (Sour Rye Soup) with Cottage Cheese
and Mushrooms

ANIĄ GORAĆE/ HOT DISHES

NA ROZPUSTĘ / A LITTLE GLUTTONY

Pieczeń wołowa nadziewana jarzynami i słoniną 23,00 zł
Roast Beef Stuffed with Vegetables and Pork Fat

Gulasz cielęcy 19,00 zł
Veal Goulash

Pierogi orkiszowe z mięsem 2,20 zł/szt
Spelt Pierogi (Polish dumplings) Stuffed with Meat

Gołąbek z mięsem 10,00 zł/szt
podany na sosie pomidorowym lub pieczarkowym
Stuffed Cabbage with the Meat served
on the Tomato or Mushroom Sauce

Karczek pieczony w sosie cebulowo kminkowym 18,00 zł
Roasted Pork Neck with Onion and Caraway Sauce

Poładwiczki wieprzowe duszone w sosie kurkowym 21,00 zł
Pork Tenderloin Braised in Chanterelle Sauce

Pieczeń cielęca w sosie własnym 22,50 zł
Roast Veal with Gravy

NA POSTNY PIĄTEK / FASTING FRIDAY

Wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych obowiązuje we wszystkie piątki całego roku; obowiązuje on wszystkie osoby, które ukończyły 14. rok życia, aż do rozpoczęcia 60. roku życia. Post ścisły (wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych oraz ograniczenie posiłków do trzech dziennie, w tym tylko jeden do syta) obowiązuje w środę popielcową oraz w Wielki Piątek; obowiązuje on wszystkie osoby pełnoletnie do 60. roku życia.

Kodeks Prawa Kanonicznego 1249-1253

Abstinence from eating meat is to be observed on every Friday of the year; the abstinence binds those who have completed their fourteenth year of age, until the beginning of their sixtieth year. Fasting (abstinence from eating meat and reducing the number of meals to one full meal and up to two small meals a day) is to be observed on Ash Wednesday and Good Friday; it binds all adults until the beginning of their sixtieth year.

Code of Canon Law 1249-1253

P strąg z masłem i migdałami Trout with Butter and Almonds	22,00 zł
D orsz zapiekany z jarzynami Baked Cod with Vegetables	17,50 zł
Ł osoś pieczony w sosie śmietanowo cytrynowym Baked Salmon with Sour Cream and Lemon Sauce	23,50 zł
D orsz panierowany Breaded Cod	15,00 zł
P ierogi orkiszowe ruskie / Spelt Pierogi (Polish dumplings) Stuffed with Potatoes and Cottage Cheese	1,80 zł/szt
P ierogi orkiszowe z kapustą i grzybami / Spelt Pierogi (Polish dumplings) Stuffed with Cabbage and Mushrooms	1,90 zł/szt
P ierogi orkiszowe ze szpinakiem i serem białym Spelt Pierogi (Polish dumplings) Stuffed with Spinach and Cottage Cheese	2,00 zł/ szt
G ołąbek z grzybami podany na sosie pomidorowym lub pieczarkowym / Stuffed Cabbage with Mushrooms served on the Tomato or Mushroom Sauce	8,50 zł/szt

LUNCH SET / ZESTAW OBIADOWY

30,00 zł

Kotlet schabowy/Pork breaded cutlet, 200g

Ziemniaki/Potatoes, 150g

Kapusta zasmażana/Stewed Cabbage with Roux, 150g

SPECJAŁY BENEDYKTYŃSKIE

możliwość zakupu w sklepie z Produktami Benedyktyńskimi



Strogonow

19,00 zł/450 g

Beef Stroganoff

Flaki domowe

15,00zł/450 g

Home-made Tripe



ODATKI/ ADDITIVES

Ziemniaki/Potatoes

2,00 zł

Kasza jaglana/Millet

2,50 zł

Frytki/French Fries

5,00 zł

Dufinki/Potato Puffs

6,00 zł

Kopytka/Potato Dumplings

4,50 zł

Kluski śląskie/Silesian Dumplings

4,50 zł

Kasza gryczana/Buckwheat Kasha

3,00 zł

SURÓWKI / SALADS

Sałatka z pomidorów

5,50 zł

Tomato salad

Surówka z marchewki

4,50 zł

Carrot salad with horseradish

S urówka z czerwonej kapusty Red cabbage salad	5,00 zł
M izeria Cucumber salad	4,00zł
Z estaw surówek (3 sałatki do własnej kompozycji) Salad Set (3 salads of your choice) Cucumber salad	9,50 zł
K apusta zasmażana Stewed Cabbage with Roux	5,50 zł



CIESTA/CAKES

Wszystkie nasze ciasta wypiekane są z mąki orkiszowej.
All our cakes are made with spelt flour.

T ort czekoladowy Św. Marty z konfiturą wiśniową St. Martha Chocolate Sponge Cake with Cherry Preserves	10,00 zł/porcja ok 100g
S ernik Tyniecki z bitą śmietaną Tyniec Cheesecake with Whipped Cream	8,00 zł/porcja ok 100g
S zarlotka podana na ciepło z likierem jajecznym i bitą śmietaną Hot Apple Pie Served with Egnog and Whipped Cream	8,00 zł/porcja ok 100g
S zarlotka podana na ciepło z likierem jajecznym, gałką lodów waniliowych i bitą śmietaną Hot Apple Pie Served with Egnog, a Scoop of Vanilla Ice Cream and Whipped Cream	10,00 zł/porcja ok 100g

NAPOJE/ DRINKS

GORĄCA CZEKOLADA / HOT CHOCOLATE

Gorąca czekolada mleczna z bitą śmietaną /
Hot chocolate milk with whipped cream 10,00 zł/150 ml

KAWA / COFFEE

Kawa czarna / Black Coffee 6,50 zł/150 ml

Kawa biała / White Coffee 7,00 zł/150 ml

Kawa czarna parzona – Kawa po turecku
Turkish Coffee – Black Brewed Coffee 6,50 zł/150 ml

Kawa cappuccino
Cappuccino 8,00 zł/150 ml

Kawa cappuccino z cynamonem
Cappuccino With Cinnamon 8,00 zł/150 ml

Espresso 7,00 zł/25 ml

Espresso Macchiato 7,50 zł/35 ml

Kawa biała z bitą śmietaną
White Coffee with Whipped Cream 9,00 zł/200 ml

Latte Macchiato 9,00 zł/200 ml

Kawa mrożona z gałką lodów waniliowych
i bitą śmietaną
Iced Coffee with a Scoop of Vanilla
Ice Cream and Whipped Cream 12,00 zł/200 ml

HERBATA / TEA

6,00 zł/350 ml

Herbata czarna: Cejlon, English breakfast, Earl Grey
Ceylon Gold Tea

Herbata malinowa
Raspberry Tea

Herbata owoce leśne
Forest Fruits Tea

Herbata zielona: cytrusowa, miętowa
Green Tea:
Sencha, Green Mint

ZIMNE NAPOJE / COLD DRINKS

Woda mineralna Kropla Beskidu
gazowana, niegazowana
Mineral water
Sparkling, Still 4,50 zł/500 ml

Podpiwek – bezalkoholowe piwo domowe
Non-alcoholic Home Brew 8,00 zł/500 ml

Napój Pielgrzyma – kwas chlebowy
Drink of the pilgrim - kvas-fermented
beverage made from rye bread 9,00 zł/330 ml

Sok ekologiczny (Organic juice) 9,00 zł/300 ml

Pomidorowy (Tomato)

Wielowarzywny (Vegetable)

Kapusta kwaszona (Sauerkraut)

Seler kwaszony (Celery)

Wiśniowo–jabłkowy (Cherry and Apple)

Aronia–jabłko (Chokeberry and Apple)

Czarna porzeczka–jabłko (Blackcurrant and Apple)

Burak–jabłko (Beet and Apple)

PIWO / BEER

Piwo klasztorne Opata

10,00 zł/500 ml

Monastic Abbot's beer

*Jasne klasyczne piwo o delikatnej goryczy,
czas leżakowania tego piwa wynosi 100 dni.*

Zawartość alkoholu: 6%, piwo pasteryzowane.

Skład: słody jęczmienne (pilzneński, karmelowy), chmiel.

Classic pale beer with a touch of bitterness.

his beer takes 100 days to brew. 6% ABV, pasteurized.

Composition: barley malts (pilsner, caramel), hop.

Piwo klasztorne Przeora

10,00 zł / 500ml

„Prior's” Monastic Beer

Ciemne, karmelizowane piwo.

Zawartość alkoholu: 6%, piwo pasteryzowane.

*Skład: słody jęczmienne (pilzneński, karmelowy, prażony),
chmiel, cukier, karmel.*

Dark, caramelised beer. 6% ABV, pasteurized.

Composition: barley malts (pilsner, caramel, roasted),

hop, sugar, caramel.

Piwo klasztorne Szafarza

10,00 zł / 500ml

„Steward's” Monastic Beer

*Ciemne piwo o subtelnej słodyczy
i chmielowo-miodowym zapachu,*

*uzyskanym dzięki zastosowaniu szlachetnych odmian słodu,
chmielu i kompozycji naturalnych miodów pszczelich.*

Zawartość alkoholu: 5,5%. Piwo pasteryzowane.

*Skład: słody jęczmienne (pilzneński, karmelowy),
naturalny miód pszczeli, chmiel, karmel.*

*Dark beer with a subtle hint of sweetness and a honey and hop scent,
produced with noble varieties of malt, hop and natural honey.*

*5.5% ABV, pasteurized. Composition: barley malts (pilsner, caramel),
pure bee honey, hop, caramel.*

Pivo Tynieckie

8,00zł/ 500ml

Tynieckie Beer

Jasne, pełne, piwo pasteryzowane.

Zawartość alkoholu: 6%, zawiera słód jęczmienny.

Pasteurized full light beer. 6% alc/vol., contains barley malt.

Pivo Benedyktyńskie

10,00 zł/ 500ml

Benedictine Beer

Jasne, pełne, piwo pasteryzowane. Zawartość alkoholu: 4,2%.

Pasteurized full light beer. 4,2% alc/vol.

Receptura piwa zawiera trzy szlachetne gatunki chmielu:

Perle, Lubelski, Marynka.

The beer recipe contains three noble hop varieties:

Perle, Lubelski, Marynka.



IODY PITNE / MEADS

Tradycyjny napój alkoholowy powstały w wyniku fermentacji brzezki miodu pszczelego na wodzie źródlanej, leżakowany minimum 5 lat.

Traditional alcoholic beverage created by fermenting honey with spring water. Mead takes a minimum of 5 years to age.

Miód pitny Półtorak

10,00 zł/150 ml

(zawartość alkoholu: 15%)

Mead – equal amounts of water and honey (15% ABV)

Miód pitny Półtorak grzany

11,00 zł/150 ml

(zawartość alkoholu: 15%)

Mulled Mead (15% ABV)

Wino grzane aroniowe

9,00 zł/150 ml

Mulled Chokeberry Wine

WINA / WINES

Białe/White

Carlum Vino Bianco 2012

(półslodkie, białe, 11,5 % vol.)

11,00 zł/100 ml

Medium white wine

Wino Carlum zostało stworzone specjalnie dla uczczenia wyjątkowego miasta Wadowice. Pochodzi z piwnic Cantine Silvestri w sercu Castelli Romani.

Carlum Wine is dedicated to the exceptional town of Wadowice.

It mellows in Cantine Silvestri cellars in the heart of Castelli Romani.

Wino Klasztorne Białe

(wytrawne, 11,5 % vol.)

11,00 zł/100 ml

Dry white wine

Wino Colli Bianco 2013

(wytrawne, białe, 12,5 % vol.)

11,00zł/100 ml

Dry white wine

Czerwone/Red

Carlum Vino Rosso 2009

(półslodkie, czerwone, 12 % vol.)

11,00 zł/100ml

Medium red wine

Wino Rosso Colli 2012

(wytrawne, czerwone, 13,00 % vol.)

11,00zł/100 ml

Dry red wine

Wino Merlot 2012

(Wytrawne, czerwone, 13,5 % vol.)

12,00 zł/100 ml

Dry red wine

Cydr Benedyktyński

8,00zł / 275ml

Benedictine Cider

Cydr z polskich jabłek, półslodki, półmusujący, gazowany. Zawartość alk. 4,5%.

Polish Apple Cider, semi-sweet, semi-sparkling, carbonated. 4,5% alc/vol.

ZESTAW DLA MALUCHA

17,00 zł/ 250 gr

Children's Meal

Filet panierowany z kurczaka

Breaded Chicken Fillet

frytki lub ziemniaki

Fries or Potatoes

Surówka

(do wyboru: z pomidorów, z marchewki, z czerwonej kapusty, mizeria)

Salad (tomato, carrot, red cabbage or cucumber)

Szklanka soku jabłkowego lub pomarańczowego

Glass of Juice

